

2006 年 1 月第 36 期

2005 年工作回顧

2005 年工作回顧

平等機會委員會 (委員會) 於 2005 年加強了與公私營界別及社區組織的接觸，並透過彼此緊密的策略性關係，共同努力消除歧視。平等機會主流化的一個指標，就是與各界攜手倡議消除歧視。

投訴個案增加

委員會在 2005 年度的工作非常繁忙，收到有關三條反歧視條例的投訴由 2004 年的 595 宗增至 2005 年的 701 宗，增幅達 18%。

有關《殘疾歧視條例》的投訴大幅增加 26% 至 454 宗，2004 年同期的數字為 360 宗；《性別歧視條例》的投訴數字為 223 宗，與 2004 年的 214 宗相若；《家庭崗位歧視條例》的投訴則上升 14% 至 24 宗，2004 年同期的數字為 21 宗。

在處理投訴的時候，委員會致力協助投訴人及答辯人達成和解。2005 年的調解成功率為 66%，比較 2004 年的 61% 及 2003 年的 53% 為高。

	2004	2005	%
殘疾歧視條例 DDO	360	454	
性別歧視條例 SDO	214	223	
家庭崗位歧視條例 FSDO	21	24	
總數 Total	595	701	+18%

2004 年及 2005 年投訴個案比較
Comparison of Complaints Received (2004 and 2005)

查詢數字

除了接受市民的投訴外，委員會繼續致力為市民服務，解答大眾對各種歧視問題的查詢。委員會在今年收到的查詢數字大幅增加一倍，達 26,679 宗，2004 年數字為 12,401，數字大幅上升的原因是委員會收到 12,585 宗查詢及書面表達對性傾向歧視的意見。

查詢數字 Number of enquiries received	2004	2005	%
一般查詢 General enquiries	7,031	7,930	+13%
具體查詢 Specific enquiries	5,370	18,749	+249%
性別歧視條例 SDO	1,316	1,336	
殘疾歧視條例 DDO	2,615	3,246	
家庭崗位歧視條例 FSDO	138	183	
關於平等機會委員會 About EOC	559	678	
不在委員會管轄範圍 Outside jurisdiction	742	13,306 *	
總數 Total	12,401	26,679	+115%

* 包括12,585宗有關性傾向的查詢及意見
Including 12,585 enquiries and written views expressed on sexual orientation

投訴的主要原因：解僱

雖然香港去年的經濟經已復甦，但不少懷孕員工及弱勢社群仍需面對職位不保的問題，解僱再次成為投訴的主要原因。關於這方面的投訴由 2004 年的 207 宗上升 23% 至 2005 年的 255 宗，其中 59 宗個案是根據《性別歧視條例》中懷孕歧視而提出，而另外的 175 宗因殘疾歧視所引起的解僱個案中，70 宗與工傷及病假有關。大部份解僱個案都是發生於服務及樓宇管理的行業。

與解僱有關的投訴個案 Complaints relating to dismissal	2004	2005	%
與懷孕有關的解僱投訴 Complaints involving pregnancy	52	59	+13%
與工傷及病假有關的解僱投訴 Complaints involving sick leave and work injury	41	70	+71%

根據《殘疾歧視條例》而提出的投訴重點

工傷及病假有關的投訴

在 2005 年，與工傷有關的投訴增加至 61 宗，去年同期的數字為 27 宗；而與病假有關的投訴亦由 2004 年的 27 宗大幅增加至 2005 年的 61 宗。工傷與病假投訴個案大幅上升，顯示僱員更為明白《殘疾歧視條例》賦予他們的權利及保障。根據《殘疾歧視條例》，如基於員工的殘疾而歧視那位員工，即屬違法。假如員工因為工傷而需要一段較長時間的病假，除非有關遷就會給僱主帶來不合情理的困難，否則僱主必須考慮提供遷就或合理的安排。

按《殘疾歧視條例》提出的投訴 Complaints under DDO	2004	2005	%
工傷 Work injury	27	61	+126%
病假 Sick leave	27	61	+126%

委員會主動作出的調查

委員會亦會就第三者、或不想參與調查或調解的受屈人士所面對的歧視問題採取行動。在這情況下，委員會會聯絡有關機構，就事件作出調查，向他們解釋法例的要求和建議他們作出相關的修正。

在本年度，委員會收到 54 宗有關殘疾歧視的主動調查個案，而當中大部份個案與建築物及通道的易達性有關。這類個案由 2004 年的 13 宗大幅增加 3 倍至 2005 年的 54 宗。通道及處所的易達問題，仍然是殘疾人士的一大障礙。委員會強調一個暢通無阻的環境，均能使有殘疾及沒有殘疾人士享有平等機會，發揮所長。委員會在去年處理了 55 宗同類個案，當中超過 40 宗個案的情況得以改善。委員會將繼續與復康團體、社區組織、交通工具營運商及政府部門共同努力，改善處所及通道的易達性問題。

根據《性別歧視條例》而提出的投訴重點

委員會 2005 年收到根據《性別歧視條例》作出的投訴為 223 宗，與 2004 年的 214 宗相若，投訴的種類相近。

大部份的性別歧視投訴個案涉及懷孕歧視及性騷擾。一如以往，懷孕歧視個案依然高踞投訴個案之首，達 79 宗，佔投訴調查 38%，而 2004 年的數字為 80 宗。委員會的調查顯示懷孕婦女仍受到不公平的解僱，被剝奪晉升機會及其他福利。由此可見，僱主對女性員工的懷孕歧視情況依然嚴重。

第二位的投訴類別為性騷擾，達 60 宗投訴，佔投訴調查 29%，工作間性騷擾的問題仍十分普遍。



法律協助

倘若調解不成功，投訴人可向委員會申請法律協助。委員會將會根據個案是否涉及原則問題，是否關乎公眾利益及個案會否帶來一個先例，或是否需要澄清法律觀點，而決定會否給予法律協助。去年，委員會給予法律協助的個案達 19 宗，而庭外和解的個案則為 14 宗。

未來方向

政府擬立法禁止種族歧視，對香港來說是重要的一步。我們預計將會肩負起執行這新法例的責任，故正擬備行動計劃，務求在新例制訂之後，協助所有相關人士明瞭及遵守法例。

2004/05 年報可供索閱

2004/05 年報可供索閱

最新的委員會年報經已出版，當中回顧了委員會在 2004/05 年度的工作，歡迎市民索閱。

電話：2511-8211



平等機會 融入社群



受到「形相軸」互動劇的啟發，學生紛紛表達對傳統家庭中兩性角色的意見。



藝術共享—基督教靈實協會的一班聽障義工為大家落力表演默劇。

香港中華基督教青年會招募了一群少年義工，合力製作壁畫，宣揚尊重人權、關心弱勢社群的訊息。



(平等機會委員會資助活動)

今時今日，女性新聞工作者為數甚多，不過，新聞界的高層卻仍以男性為主導。2005 年，馮惠儀在香港報界創造了兩個第一：她被擢升為《南華早報》的第一位華人總編輯，也是第一位女性出任此職。在南華早報逾百年的歷史中，之前從來未有華人或女性執掌過總編輯的重要職務。外人總覺得，中國人在英文報章的晉升受到限制，但在香港土生土長的馮惠儀，卻開創了嶄新局面。



夢想做 DJ



和其他九位嘉賓導師一樣，馮惠儀在平等機會委員會舉辦的「無定型新人類」活動中，向眾多的中學生講述了她自己衝破障礙、實現理想的經歷，並勉勵學生要好好把握各種機遇。

八十年代初期，馮惠儀還是中學生。雖然在英文中學唸書，對英語卻不感興趣，也極少看英文書和報紙；不過，和那年代許多中學生一樣，馮惠儀喜歡收聽電台節目，特別愛聽英文歌曲。和其他學生不同的是，她不單讓電台節目佔據了她的閒暇時間，她更主動向電台叩門，自薦做 DJ（音樂節目主持人）。那是 1984 年，她剛完成中七課程。在等待大學公布收生結果的時候，她獲悉電台當時不聘請 DJ，於是性格樂天又好奇心重的馮惠儀，改為向電台新聞部申請做見習記者。雖然她沒有經驗，但卻獲得垂青，成為當時商業電台英文新聞部唯一的華人記者。



不變的熱誠

廿一年的傳媒生涯並沒有讓馮惠儀疲倦，相反，她臉上依然煥發著活力的光彩。很明顯地，她熱愛新聞行業。

由商業電台、亞洲電視英文台、有線電視、英文虎報，到南華早報，馮惠儀由小記者晉升為總編輯；期間，她曾被公司派往英國廣播公司（BBC）接受新聞訓練，還在馬不停蹄的傳媒生涯中抽時間完成英國威爾斯大學的新聞學碩士學位。有行內人讚她年輕有為，又說她憑藉的是一團「火」，所指的應是她對新聞工作的熱愛。雖然幾乎全年無休，每天工作十四小時，她卻樂在其中。她對參加「無定型新人類」計劃的學生說起有趣的新聞題材，禁不住有點眉飛色舞。



但提到自己入行早期被派往北京採訪，一時鬆懈和其他記者整日遊長城而錯過了第一時間報導港督尤德在北京病逝的新聞，她的語氣還帶著遺憾。這件事讓她學懂了凡事不可掉以輕心，必須緊守崗位。她沒有粉飾那次失誤，反而特別把這經驗和學生分享，希望他們汲取經驗。

兩性應平等



初入行的時候，家人曾勸她不要做記者，認為這行業對女性來說太辛苦。但工作帶給她的滿足感讓她越做越起勁。有幾年她在電視台工作，出差時也需要幫攝影師提著沉重的拍攝器材，這是對體能的挑戰，但遠遠比不上有時需面對災場的難受。有一次去到泰國採訪空難，明知醫院內滿佈屍體，她仍然硬著頭皮和攝影師一起入內拍攝。她沒有因為自己是女性就自覺嬌弱，她認為應該和男同事平起平坐。她的硬朗，讓她贏得同事的信賴，合作也更暢順。

身為總編輯，她在分配工作時一貫採取平等機會原則。「如果有環境因素，像是到境外的災區，我也會考慮女記者是否沒那麼方便，因為在住宿及去洗手間方面都會遇到較多困難。但實際上，男女都會獲派這類工作。」馮惠儀說：「不過，若是頭條新聞，就不會有性別考慮，必然是視乎記者的能力而分配。」



被問及報界總編輯以男性為主，她如何解讀時，馮惠儀說這現象的其中一個成因可能是因為女性在事業與家庭中往往會選擇家庭和兒女，而報界從業員往往要工作至凌晨，甚至早上三、四時，兩難之間需作取捨，因此，會限制了部份女性在行業的發展。

路上風光好



南華早報內有些老臣子效力逾三十年，馮惠儀在該報由副總編輯做起，至今仍不足兩年。要得到大家信服，全憑努力和誠意。她很注重和同事的溝通，更相信必須與大家共同進退，才能建立一支強勁的團隊。南華早報的同事來自世界各地不同背景，更要多溝通，多了解別人的觀點，才能打破文化差異，達成共識。這種接納不同文化、求同存異的態度，符合了平等機會的精神。

新聞這條路，原來並不是馮惠儀的第一選擇。只是因為當時 DJ 的門給關上了，她才踏上新聞之路，沒想到，沿途風光令她目不暇給，再也捨不得離開。她以自己的經歷勸勉年輕人：「那時我的高級程度會考成績不太理想，又不能做自己喜歡的 DJ 工作，令我頗為沮喪。但其實這個世界很大，我們不應留在小胡同或個人的黑洞之中。」她寄語年輕人好好充實自己，並記緊不要放棄任何機會。

馮惠儀是平等機會委員會舉辦的「無定型新人類 2005」師友計劃的十位嘉賓導師之一。欲重溫各位嘉賓導師的分享精華，請瀏覽委員會網站 <http://www.eoc.org.hk>。

殘疾歧視個案



投訴內容



文高是一名輪椅使用者，為避免在銀行櫃檯前排隊，他喜歡使用存摺自動補印機查詢結餘，但他每次前往鄰近的那間銀行，都猶如一場艱辛的戰役。

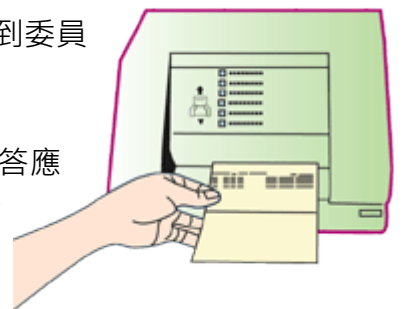
存摺自動補印機並不設於銀行內的自動櫃員機中心，而是處於商場主要入口的電梯旁。文高投訴：「商場的入口，有一梯級約數英吋高，而自動補印機前又有另一梯級。我曾嘗試經銀行進入商場，但通道卻被一道玻璃屏風阻擋著。」

「要使用這些自動服務可謂障礙重重。相信有許多輪椅使用者像我一樣，每次使用這存摺自動補印機時，均感到十分無奈。」

委員會的行動

文高委託了一復康機構，代表他向委員會提出對銀行的投訴。銀行收到委員會的通知信後，選擇以提早調解的方式解決問題。

銀行同意將存摺自動補印機移至位於分行內的自動櫃員機中心旁，並答應拆掉那阻擋通道的玻璃屏風。有關改動令殘疾人士使用銀行自動服務時更為方便。此外，銀行亦就此事向文高作出書面道歉。



法理依據

《殘疾歧視條例》規定，若在提供進出處所的方法上歧視殘疾人士，即屬違法。在考慮公眾地方的設施或裝置時，應顧及到某些設計及佈局可能會妨礙輪椅使用者進出。無障礙的環境是幫助殘疾人士過獨立生活的重要因素。

家庭崗位歧視個案

雙職太太不易做 A Desperate Housewife

投訴內容



珍瑜申請了某社區團體舉辦的秘書課程，並得到面試機會。珍瑜說：「起初，接見我的陳小姐熱情主動，不斷向我解釋課程內容，但當她知道我的家庭背景後，態度驟變。」

「我是全職家庭主婦，有兩名孩子。現在孩子長大了些，我希望能好好裝備自己，重投工作。但陳小姐說，大部份僱主都會選擇聘用沒有小孩的應徵者，這令我十分氣餒。雖然我已向她表明，我一找到工作便會安排小孩到日間托兒所；但她還是拒絕了我的申請。她更進一步建議我轉讀家務助理課程。」

珍瑜感到自己因要肩負家庭責任(即照顧兩名小孩)而遭到歧視，因此向平等機會委員會提出投訴。

委員會的行動

委員會的調查主任接到珍瑜的投訴後，便聯絡答辯機構，向該社區中心負責人解釋《家庭崗位歧視條例》中有關貨品、設施及服務提供的條文。投訴人及答辯機構雙方均同意提早調解，平息糾紛。

社區中心負責人同意向珍瑜發出道歉信，並承諾下次收生時，不會把申請者的家庭責任作為考慮因素。他亦同意定期為中心員工提供有關平等機會法例的培訓。



法理依據



根據《家庭崗位歧視條例》，凡社區團體、酒店、戲院、餐廳或零售店等在提供貨品、設施及服務時，若歧視任何有家庭崗位的人，即屬違法。家庭崗位是指負有照顧直系家庭成員的責任；而直系家庭成員是指因血緣、婚姻、領養或姻親而與某人產生關係的人。因此，在這個案中，社區團體不應因為珍瑜負有家庭責任而拒絕她申請報讀秘書課程。

國際網絡

州立公園更易達

在美國加利福尼亞州，殘疾人士到 278 個州立公園使用步行徑和設施將更為方便，這個耗資約一億美元的改善工程將於未來 11 年逐步完成。日後輪椅使用者可直達營地和遠足徑，一些導賞團更將提供手語傳譯服務。



加州殘疾人權益會與加州失明人議會於 1998 年和 1999 年先後提出兩宗集體訴訟，控告州立公園及康樂部門違反《1990 年美國殘疾人法案》。建議的改善工程就是兩宗訴訟的和解條款。改善工程會由外間專門處理殘疾人士通道問題的專家監察，並由聯邦法院強制執行。

資料來源：
<http://www.signosandiego.com/news/state/2005/0713-9999-1n13parks.html>

帶女兒上班

瑞士有超過 20,000 名女生跟隨父親或母親上班一天。



在瑞士舉行的第五屆全國「帶女兒上班日」，目的是消除女孩子對職業的偏見，同時擴闊她們對各行各業的眼界。瑞士的就業市場仍頗為單一化，四名女孩中有三名會選擇從事教育、護理或銷售工作。這一年一度的盛事有助女生選擇自己的職業路向，引發她們思考前途問題，及如何達致成功。另一方面，為人父母者亦可向同事展示當父母的角色，有助大家了解既為僱員又為家長的多重責任。

資料來源：
<http://www.swissinfo.org/sen/swissinfo.html?siteSect=107&sid=6226716&cKey=1131550956000>

代聽障人士說話的手套

新加坡義安理工學院的學生成功研製出一隻電子手套，可把手語轉化為話音或文字。



聽障人士只需戴上那內置感應器的緊身手套，就能把手語化成聲音，讓旁人明白他的說話。反之，手套亦可把話音轉化為文字，讓聽障人士透過袋裝電子手帳閱讀有關內容。

這項新發明能令健聽和聽障人士既快捷又方便地溝通。

資料來源：
http://it.asia1.com.sg/newsdaily/news001_20051110.html

「停止以暴力對待婦女」藝術品

國際特赦組織展出從世界各地搜羅的當代藝術作品，目的是要大眾反思「以暴力對待婦女」對生命的影響。籌辦者亦邀請參觀者一同展出他們透過詩歌、圖畫、文字等表達「一個沒有暴力對待婦女的世界」的作品。英國最近一項調查發現，英國人對「以暴力對待婦女」一事的容忍度非常高，約三分之一人認為，在若干情況下，例如女人嘮叨不休，即使打女人也不算得甚麼；而被強姦的婦女自己也應負上責任。

資料來源：
<http://www.amnesty.org.uk/svaw/>

社區活動巡禮 EVENTS CALENDAR

「心意傳送互關懷」—
填色、心意咭設計及海報設計
比賽

“Care for One Another” —
Colouring, Card Design & Poster
Design Competitions

31/3/2006

(截止日期 Deadline)

香港中華基督教青年會華愛之家宿舍
Chinese YMCA of HK, Home of Love - Wah Fu Hostel
2538 9899
www.ymca.org.hk

「平等融合展創意」—
動畫設計比賽頒獎禮、動畫播放、
講座及表演

“EO Brings Creativity” — Prize
Presentation, Animation Show, Talk
& Performances

18/2/2006

聖雅各福群會復康服務社交康樂中心
St. James Settlement Rehabilitation Services Social &
Recreation Centre
2835 4337

基本愛滋病知識訓練
Introductory Workshop
on AIDS

11/3/2006

香港愛滋病基金會
Hong Kong AIDS Foundation
2560 8528

2006年度「愛之節」
嘉年華會

AIDS Carnival 2006
26/3/2006

聖約翰座堂「愛之家」
諮詢及服務中心
St. John's Cathedral
HIV Education Centre
2523 0531

「技能分享、教學相長」
共融計劃
Social Inclusion Programme:
Mental Development through
Teaching and Learning

12/2005 - 4/2006

精神健康急救課程
Mental Health
“First Aid” Training

12/2005 - 4/2006

香港心理衛生會
Mental Health Association of Hong Kong
2528 4656
www.mhahk.org.hk

平等社會繽紛日
EO Fun Day
25/2/2006

飛雁幼稚園
Fei Ngan Kindergarten
2354 7003

男士會
Men's Club

19/1/2006 - 16/3/2006 (7:30-9:30)

(每月第三個星期四 The 3rd Thur. of each month)

明愛屯門綜合家庭服務中心
Caritas Integrated Family Service Centre - Tuen Mun
2466 8622

免費訂閱委員會通訊

免費訂閱委員會通訊

委員會衷心感激回覆了委員會通訊問卷的讀者。您的意見非常寶貴，對委員會亦極具鼓舞作用。委員會將繼續精益求精，務求令《通訊》更能切合讀者的需求，歡迎各讀者隨時向我們反映意見。



如欲免費訂閱委員會通訊，請與我們聯絡。

網址：<http://www.eoc.org.hk>

電郵：eoc@eoc.org.hk

傳真：2877 7600

搬遷啟示

搬遷啟示

由 2006 年 4 月起，平等機會委員會辦公室將遷往：

香港太古城太古灣道 14 號太古城中心三座 19 樓

網址、電話及傳真號碼維持不變：

電話：(852) 2511-8211

傳真：(852) 2511-8142

網址：<http://www.eoc.org.hk>



平等機會夥伴



患有腦癱症的廖東梅（本期封面畫家）剛獲選為「2005 十大傑出青年」，她與平等機會委員會主席鄧爾邦先生、衛生福利及食物局局長周一嶽醫生、平等機會委員會委員張黃楚沙女士、其朋友及家人分享得獎的喜悅。

平等機會委員會主席鄧爾邦先生在澳門婦女聯合總會主辦的研討會上，介紹了香港的《家庭崗位歧視條例》。鄧爾邦先生在發言前，從全國人大常委會副委員長、中華全國婦女聯合會主席顧秀蓮女士手中接過紀念品。



平等機會委員會投訴事務科總平等機會主任束健銘先生（左一）為香港電台舉辦的「性與法律研討會」擔任講者。是次研討會吸引了過百名青少年參加。